

கொழும்பு மහජන පුස්තකාලය - ළමා අංශය
பொது நூலகம் கொழும்பு - சிறுவர் பகுதி
PUBLIC LIBRARY - CHILDREN'S SECTION
MEMBERSHIP ON BEHALF OF CHILDREN

Office Use Only

සාමාජික අංකය / உறுப்பினர் எண் / Membership No.
ரீசீப் பன் අංකය / பற்றுச் சீட்டு இலக்கம் / Receipt No.
අවසාන වන දිනය / முடிவுத் திகதி / Date of Expiry

මෙහි පහත අත්සන් කරන මම, කොළඹ නාගරික සීමාව තුළ පදිංචිකරුවකු/රැකියාව කරන්නෙකු ඉගෙන ගන්නා වූ ශිෂ්‍යයකු වන හෙයින්, මහජන පුස්තකාලයේ ළමා අංශයෙන් මගේ පුතා / දියණිය වෙනුවෙන්, පොත් රැගෙන යාම සඳහා අදාළ සාමාජිකත්වයක් දෙන මෙන් ඉල්ලා සිටිමි. පුස්තකාලයේ ව්‍යවස්ථා හා රෙගුලාසි පිළිපැදීමට මම එකඟ වෙමි.

I, the undersigned being a resident Scholar/Worker within the City of Colombo, hereby apply to the Public Library for a membership to enable me to borrow books from the Children's Lending Library, On behalf of my son / daughter, in accordance with the Rules and Regulations to which I agree to confirm.

நான், கொழும்பு நகரத்திற்குள் வசிக்கும் அறிஞர் / தொழிலாளி என கையொப்பமிடப்பட்டுள்ளேன், இதன்மூலம் குழந்தைகள் கடன் வழங்கும் நூலகத்திலிருந்து புத்தகங்களை கடன் வாங்க எனக்கு உதவுவதற்காக உறுப்பினராக பொது நூலகத்திற்கு விண்ணப்பிக்கிறேன், எனது மகன் / மகள் சார்பாக, விதிகளின்படி மற்றும் உறுதிப்படுத்த நான் ஒப்புக் கொள்ளும் விதிமுறைகள்.

- සමපූර්ණ නම / முழுப் பெயர் / Full Name
- ලිපිනය / முகவரி / Address.....
- දුරකථන අංකය / தொலைபேசி இலக்கம் / Telephone No
- විද්‍යුත් ලිපිනය / மின்னஞ்சல் முகவரி / E-mail Address
- දරුවාගේ නම / குழந்தையின் பெயர் / Name of Child.....

ඇතුළත් වීමේ ගාස්තු / உட்பிரவேசிக்கும் கட்டணம் / Entrance fee

- නගර සීමාව තුළ / நகர எல்லைக்குள் / City Limits - රුපියල් / ரூபா / Rupees : 50.00
- නගර සීමාවෙන් පිටත / நகர எல்லைக்கு வெளியே / Out of City Limits - රුපියල් / ரூபா / Rupees : 500.00
- වයස සීමාව / வயது எல்லை / Age Limit – 3 -5

ඇපවීම / உத்தரவாதி / Guarantee

கொළඹ නගරය තුළ මාසික කුලිය රු. 500.00 කට නො අඩු ගෙයක අයිතිකරු වන / ගෘහ මූලිකයකු වන මෙහි පහත අත්සන් කරන මම, මෙහි අනෙක් පැත්තේ නම සඳහන් බාහිර පාඨකයා විසින් නැති කරනු ලබන්නා වූ හෝ හානි සිදු කරනු ලබන වූ යම් පොතක් වෙයි නම්, එහි වටිනාකම ඔහු/ඇය විසින් ගෙවනු ඇතැයිද, ව්‍යවස්ථා හා රෙගුලාසි අනුව ඔහුට ගෙවීමට සිදු වන සියලුම දඩ ඔහු/ඇය විසින් ගෙවනු ඇතැයිද වග බලා ගැනීමට මෙයින් පොරොන්දු වෙමි.

கொழும்பு மாநகரில் வதிவாளரும், மாதம் 500.00 ரூபாய்க்கு குறையாத வாடகை வருமானமுள்ள வீட்டின் சொந்த பிரதான குடியிருப்பாளராகிய நான் மறுபக்கத்தே விண்ணப்பித்திருக்கும் அங்கத்தவர் தொலைத்த அல்லது பங்கப்படுத்திய நூலிற்கும், நூலிற்கான தண்டப் பணத்தை நூலகச் சட்டவிதி முறைக்கமையச் செலுத்துவதற்கும் நான் பொறுப்பாளி என இத்தால் உறுதி கூறிக் கையொப்பமிடுகிறேன்.

I, the undersigned being the Chief Occupant owning/ occupying a house in the City of Colombo the rent of which is not less than Rs. 500.00 a month, hereby undertake to see that the borrower named overleaf repays the value of any book which shall be lost or damaged by him/her and that he/she pays all fines incurred by him/her under the Rules and Regulations.

.....
දිනය / திகதி / Date
අත්සන / கையொப்பம் / Signature

1. සමපූර්ණ නම / முழுப் பெயர் / Full Name
2. ලිපිනය / முகவரி / Address.....
3. දුරකථන අංකය / தொலைபேசி இலக்கம் / Telephone No
4. විසින් ලිපිනය / மின்னஞ்சல் முகவரி / E-mail

තම ඇපවීම අස්කර ගැනීමට ඇපකරුට වුවමනා නම්, ඔහු ඒ බව පුස්තකාලයාධිපතිට ලියවිල්ලකින් දැනුම් දිය යුතුය. එවිට එම ඇපකරු කිසිම බැරකමකට අසු නොවී තිබේ නම්, පුස්තකාලයාධිපති ඔහු ඇපවීමෙන් නිදහස් කරනු ඇත.

உத்தரவாதி தன் உத்தரவாதத்தினை வாபஸ் பெறவிரும்பின் நூலக மேலதிகாரிக்கு எழுத்து மூலம் அறிவிக்கவும் உத்தரவாளர் எத்தகைய குற்றத்திற்கும் பாத்திரமற்றவராகில் உத்தரவாதி உத்தரவாதத்தினின்றும் விடுவிக்கப்படுவார்.

If the guarantor wishes to withdraw his guarantee he should give notice of it in writing to the Librarian who will release him from the guarantee if the guarantor has not incurred any liability.